

Toffe



Zytig

Nr. 96

April 1998



SOUND - SOUND - SOUND - SOUND - SOUND - SOUND

Redaktionsschluss Nr. 97: Montag, 11. Mai 1998



Coop Bern
Biel-Bienne

immer in Aktion-

Ihr Partner

beim täglichen

Einkauf!



Inhaltsverzeichnis

Zu unserem Titelbild	5	Kirchenverein, Hauptversammlung	30
Aus der Redaktion	5	Das Toffner Wetter im Rückblick	30
850 Jahre Toffen	7	Seniorenmittagstisch	31
Aus dem Gemeinderat	9	Frauenverein	33
Rotkreuz-Fahrdienst Toffen	9	Gemeinnütziger Verein	34
Rückblick auf die Informations- veranstaltung für Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger	11	Kirchenverein, Jahresprogramm	35
Schulkommission Toffen	11	Theaterverein	37
Neuzuzüger in die Gemeinde	13	Hornussergesellschaft	39
Gratulationen	13	Musikgesellschaft	41
Der Grenzbaum	13	Turnverein	43
Steuervergleich 1998	15	Damenriege	45
Die Toffner Wandergruppe	15	Samariterverein	47
Handel und Gewerbe	17	Trachtengruppe	49
Vereinigung der Freien Bürger Toffen	19	Männerchor und Gemischter Chor	49
Wir gratulieren	20	Frauenriege	50
Der Vergleich	20	Schlusspunkt	50
Oldtimer-Galerie Toffen	21		
Schutz vor Naturschützern	21		
Wildschutz	23		
Toffner Fasnacht 1998	24		
Neue Honda-A-Vertretung	27		
Geologiewanderung mit Höhlenbesuch	29		

Die nächste «Toffe-Zytig»
erscheint am
Freitag, 5. Juni 1998

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 19.– pro Jahr. Auflage: 1210 Exemplare.

Redaktion:	Wolfgang Sennewald, Leitung (Se)	Tel. 819 27 81
	Otto Berner (ob)	Tel. 819 23 76
	Karin Messerli (me)	Tel. 819 45 31
Gestaltung/Umbruch:	Hans Sahli (hs)	Tel. 819 54 80
	Urban Loher (Lo)	Tel. 819 58 82
Abonnemente:	Wolfgang Sennewald (Se)	Tel. 819 27 81
Inseratverrechnung:	Walter Blaser (Bl)	Tel. 819 13 02
Finanzen:	Britta Zehnder (bz)	Tel. 819 02 74
Inserate:	Hans Sahli (hs)	Tel. 819 54 80

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen

Bank: Bank Belp, Konto 21.555.01.10 – Druck: Egger AG, Frutigen

!! Neu in Toffen !!

Ab **16. Mai 1998** werden wir Sie jeden Samstag von 08.00–12.00 Uhr vis-à-vis von der Bank Belp an unserem Märktstand bedienen.

Unser Angebot besteht aus:

- **Gemüse**
- **Gemüsesetzlingen (Bio)**
- **Beeren und Obst**

Zudem werden wir Ihnen ab **12. Mai 1998** auch jeden Dienstag von 08.00–12.00 Uhr bei der Metzgerei & Fisch Hodel in **Rubigen** unsere Ware anbieten.

Es freuen sich auf Ihren Besuch:

Thomas Gerber und Corinne Wagner
Stockhornstrasse 20, 3125 Toffen, Telefon 031 819 01 35

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Pascale Hofmann-Affolter



Jazz, Musical und Show Dance
für Kinder Do 16.00–17.00 Di 17.15–18.15
für Jugendliche + Erwachsene Do 17.00–19.00
Fitness + Jazzgymnastic für alle Do 19.15–20.10
Neu Walking Wellness für alle Di 18.30–20.00
Neu Dance Mix für alle Sa 9.30–11.00
(Steptanz, Hip-Hop, Jazz, usw.)

Ballet und
verschiedene
Gymnastik, Joga
und autogenes Training



Anmeldung Tel. 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter
morgens und abends

ZU VERKAUFEN IN TOFFEN

Doppeleinfamilienhaus 2x 3½ Zimmer
(1x Ausbau auf 5½ Zimmer möglich)
Sehr schöne, ruhige Lage / VP Fr. 598 000.–

Auskunft erteilt: WORA + Partner AG, Telefon 031 991 33 53

Zu unserem Titelbild

SOUND – SOUND – SOUND – SOUND – SOUND – SOUND – SOUND

Musik ist für mich etwas vom wichtigsten. Es bringt Stimmung, sei es an einer Party, unter Freunden oder einfach zu Hause. Wenn ich schlecht drauf bin oder sonst Ärger habe, so gibt mir der Hip-Hop/Rap (Musikstil) wieder Power!!!

Ich zeichne gerne, da kann ich so gut es geht meine Ideen, Wünsche, Träume loslassen... einfach auf den Knopf drücken und geniessen. Und das klappt halt am besten mit der richtigen Musik...!!!

Claudia Strübin

SOUND – SOUND – SOUND – SOUND – SOUND – SOUND – SOUND

Aus der Redaktion

Wenn wir uns in der letzten Ausgabe bei den pünktlichen Zahlern unserer Rechnungen bedankt haben, kommt heute die alljährliche Bitte an die Vergesslichen: Sichten Sie Ihre Pendenzen und überweisen Sie uns den ausstehenden Betrag in den nächsten Tagen. Besten Dank.

Da die «Toffe-Zytig» für Alt und Jung gleichermassen interessant sein soll, haben wir uns an die jüngere Generation gewandt, um von ihrer Seite einmal Anregungen und Gedanken für Titelbilder zu bekommen. Wir waren uns bewusst, dass daraus ganz unkonventionelle Ideen kommen könnten. Eine erste spontane Reaktion zeigt das Titelbild dieser Ausgabe.

Und wenn wir mit der Zeit gehen wollen, benötigt auch die Redaktion gelegentlich neue Impulse und Beiträge von der jüngeren Generation.

Wir sind zuversichtlich, dass wir dieses Ziel erreichen werden.

Eingesandte Beiträge

In letzter Zeit erhielten wir verschiedentlich Beiträge und Disketten, auf denen weder ein Absender noch eine Bezugsperson ersichtlich waren.

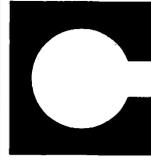
Bitte verstehen Sie, dass es für uns recht mühsam und aufwendig ist, für Rückfragen erst noch Detektiv spielen zu müssen! Ein Name und eine Telefonnummer können unter Umständen viel Ärger ersparen. Danke für Ihr Verständnis.

Redaktionsleitung: W. Sennewald

Wär wyter dänkt, chouft nächer i!

Gewerbeverein Toffen und Umgebung

casaulta



stauffacherstrasse 130a
3014 bern
tel. 031 332 66 16

privat: albert klos, 3125 toffen
tel. 031 819 54 04

klos

metallbau
stahlbau
wintergärten
reparaturen

Coiffure Lotti

für jede Generation

*Agnes Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
auf bald Tel. 031 819 04 36*

Ab 3. Juni 1998 NEU in Toffen!

Telefonische Anmeldung ab sofort möglich

FUSSPFLEGE PEDICURE



Zorana Muller
dipl. Fusspflegerin

Bahnhofstrasse 27, 3125 Toffen
Tel. 079 622 08 53

850 Jahre Toffen



Nur noch 86 Tage.....

**geht's am 9. April 1998
bis zum grossen «Toffe-Fescht»
vom 3., 4. und 5. Juli 1998**

Die Vorbereitungsarbeiten laufen immer mehr auf Hochtouren. Und der Festslogan «Toffen in Schwung» wird halten, was er verspricht.

Aber es fängt schon vorher an: nach dem Pflanzen des Grenzbaums am 21. März beginnt am 28. Mai das Toffenquiz, ein Wettbewerb mit neun Fragen. Es gilt dabei, bestimmte markante Punkte in der Gemeinde zu besuchen und zu erkennen. Die Fragebogen mit den Antworten sind dann innerhalb von sechs Wochen in einen speziell gekennzeichneten Briefkasten bei der Gemeindeverwaltung einzuwerfen.

Nun zum Fest selber:

Das grosse Angebot an Unterhaltung, Restaurationsbetrieben und verrückten Attraktionen ist äusserst gross!

Nachstehend ein erster Ausblick auf das geplante Programm:

- ★ «**Nicht immer, aber immer öfters**» heisst es in der Bierschwemme, mit Unterhaltung durch «**Duo Terrania**» und «**Blue Dream**»
- ★ «**Mählsuppe bis gnue**» am Samstag ab 06.00 Uhr
- ★ «**Z'Morge bis gnue**» am Samstag ab 09.00 Uhr, mit Unterhaltung durch die Steelband **Panocchio**
- ★ Essen und trinken in gediegener Atmosphäre in der «**Gourmetstube zum Schmatzhahn**» mit Livemusik
- ★ «**Disco To-Night**» mit Jüre Hofer
- ★ «**Tanzparty für Kinder**»

- ★ «**Grosser Tanz- und Unterhaltungsabend**» am Freitag im Festzelt unter dem Motto: «**bi Chäs u Brot.**» Folkloristische Darbietungen mit diversen, sehr bekannten Formationen aus der Region
- ★ «**Grosser Tanz- und Unterhaltungsabend**» am Samstag im Festzelt unter dem Motto: «**Blasmusik total**»
 - Erleben Sie Blasmusik auf eine ganz besondere Art
 - Schmunzeln Sie beim Showblock von **Rondos und Carina**
 - Tanzen Sie zu den Klängen des «**Joker-Sextetts**» und sind Sie gespannt auf ihre Show
- ★ «**Grosser Tanz- und Unterhaltungsabend**» am Sonntag im Festzelt unter dem Motto: «**Ausklang der Jubiläumsfeier**», mit Darbietungen der Dorfvereine, Jazzdance-Show, diverse Preisverleihungen, Tanz und Show mit den «**Montanas**»
- ★ Unsere Festbesucher werden in folgenden Restaurationsbetrieben vorzüglich bewirtet:
 - **Festzelt • Bar • Disco • Gourmetstube • Bierschwemme • Märithütte •**
 - und nebst den Abendprogrammen, musikalisch unterhalten von:
The Lion, Henry Solo, Blaskapelle Jantar, Duo Terrania, Einmannorchester Ruedi, Blue Dream, Gemischter Chor, Chor des Singkreises Belp, Musikgesellschaft Toffen
- ★ Auch die verschiedenen Attraktionen für Junge und Junggebliebene sorgen dafür, dass die Festbesucher erlebnisvolle Stunden in Toffen verbringen werden. Nachstehend ein entsprechender Ausschnitt:
Grosses Streetballturnier, 14. Kinderolympiade von TV und DR Toffen, Jahrgängertreffen, Burgertreffen, Frühschoppenkonzert, Offizieller Festakt, Kuhfladenbingo, Luftschiess, Furkabahn, Kletterturm, Festkino, Toffen-Mehrkampf, Tombola usw.
- ★ Der grosse **Festumzug** vom Sonntagnachmittag unter dem Motto «**Toffe geht z'Märit**» wird viele Besucher aus der Region zum Fest locken.
- ★ Ein weiterer Höhepunkt wird der offizielle **Festakt** am Sonntagmorgen sein!
- ★ Das **Burger- und Jahrgängertreffen** vom Sonntagmorgen wird zum kameradschaftlichen Wiedersehen führen.

Wir freuen uns, mit Ihnen die Jubiläumsfeier erleben zu dürfen!

Das Organisationskomitee

850 Jahre Toffen



Immer noch sind

Helferinnen und Helfer

gesucht!

850 Jahre Toffen



Wir freuen uns sehr darüber, wenn sich noch weitere Helferinnen und Helfer für einen Arbeitseinsatz von ein paar Stunden während dem Fest zur Verfügung stellen.

Melden Sie sich bei unserem Ressortleiter «Personelles», Heinz Kläy, Belpbergstrasse 4, Tel. 818 04 12. Herzlichen Dank.

Wir zählen auf Sie, Sie zählen auf uns, dass es wirklich ein schwungvolles und unvergessliches Fest wird!

Aus dem Gemeinderat

Wahlen

Planungskommission

– Ersatz für Schrepfer Ernst

Tanner Hans-Ulrich, 1954
Bernstrasse 29

Wehrdienst- und Zivilschutzkommission

– bisher vakant

Wyssen Peter, 1944
Allmendstrasse 8

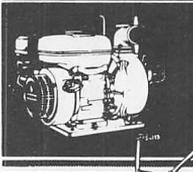
Toffen-Fahnen – Bestellungen

Im Hinblick auf die 850-Jahr-Feier der Gemeinde Toffen führt die Gemeindeverwaltung eine «Fahnenaktion» durch. Interessierten Personen werden gerne nähere Auskünfte erteilt.

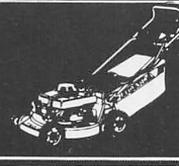
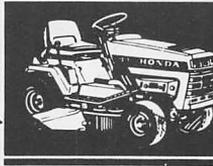
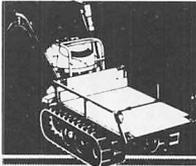
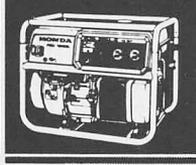
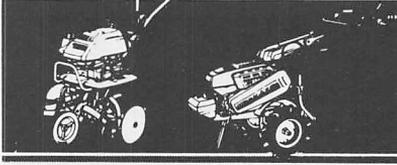
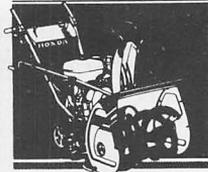
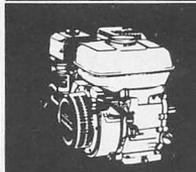
Die Gemeindeverwaltung nimmt Bestellungen entgegen.

Rotkreuz-Fahrdienst Toffen

Vermittlung neu über Geschäftsstelle Spitex
Telefon 819 65 60



HONDA
**VIERTAKT-
KRAFTPAKETE**



- Kombimaschinen
- Schneefräsen
- Industriemotoren
- Kehrsaugmaschinen
- Kompressoren
- Hochdruckreiniger
- Kleintraktoren
- Generatoren
- Rasenmäher
- Balkenmäher
- **Motorsensen**
- Bodenfräsen
- **Komposthäcksler**
- Motorkettensägen
- Holzspaltmaschinen

MATTER

3125 Toffen
Belpbergstrasse 7
Telefon 031 819 5107
Samstag Vormittag
geöffnet!

SCHNEIDER  HÖRBERATUNG

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern, Tel. 031 312 22 55
50 Schritte hinter Loeb, direkt neben Spengler



AUS FREUDE AN HÖREN

- Grathörtest ohne Voranmeldung
- Telefon-Hörtest 157 10 70
- Experte digital programmierbarer Hörsysteme mit Fernbedienung
- Vertragslieferant IV/AHV/MV/SUVA

**Fragen Sie
eine Fachperson ...!**



Ihre Belper Drogerien:

Fleischmann (BIONA-Geschäft) Dorfstrasse 5 031 819 01 83	Ernst Käthi Schmocker bei der Kirche 031 810 01 46
--	--

- Medikamente, Spagyrik, Homöopathie und pflanzliche Heilmittel
- Natürliche Kosmetik und Körperpflege
- Gesunde Ernährung, Diät- und Reformprodukte

Rückblick

auf die Informationsveranstaltung 1998 für Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger der Gemeinde Toffen

Zum 2. Mal konnte am 14. Februar 1998 in Toffen die Veranstaltung für Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger durchgeführt werden. Rund 50 der insgesamt 150 im 1997 Neuzugezogenen fanden den Weg in den Singsaal. Das gebotene Programm, welches ca. 2 Stunden dauerte und mit einem Apéro ausklang, wurde von den Eingeladenen mit Interesse verfolgt und sehr geschätzt. «Die Informationen sind eine wertvolle Starthilfe und tragen dazu bei, sich noch schneller in der Gemeinde zurechtzufinden.»

Allen Beteiligten, welche sich dafür Zeit genommen und zum guten Gelingen beigetragen haben, möchten wir an dieser Stelle besonders danken: Dem Gemeindepräsidenten, Herrn Samuel Deubelbeiss, der Musikgesellschaft, dem Männerchor/Gemischter Chor, der Trachtengruppe, dem Theaterverein, dem Turnverein und dem Gewerbeverein unter der Leitung von Herrn Kurt Krebs sowie allen Helferinnen und Helfern im Hintergrund.

Kommission für Jugend, Kultur und Freizeit: U. Heil

Schulkommission Toffen

Gesucht: Stellvertretung des Schulhausabwarts

Die Schulkommission Toffen sucht per sofort eine Stellvertretung für den Schulhausabwart. Diese Teilzeitstelle umfasst hauptsächlich folgendes Aufgabengebiet:

- Stellvertretung des Abwarts während des ganzen Jahres
- Zimmerreinigung
- Jährlich 4 Wochen Ferienablösung
- Hauptreinigung in den Sommerferien

Sie sind daran interessiert, mehr Informationen zu dieser Stelle zu erhalten? Dann setzen Sie sich mit Herrn Pierre Wirth, Telefon 819 55 33 (abends), oder mit Marlies Fäh, Telefon 819 46 72, in Verbindung.

!!! Voranzeige !!!

Frühlingsausstellung in Toffen

Samstag/Sonntag, 18./19. April 1998, von 10.00–18.00 Uhr

**GEORGES FREI, ANTIQUITÄTEN
MARAG MARTI RUDOLF & AUTOCENTER MARTI
ROHRER TOFFEN**

HUBER *Coiffeure*

Öffnungszeiten
Montag–Freitag:
8.00–12.00, 13.30–18.30
Samstag:
8.00–13.00

Annemarie Huber, Bernstrasse 24, 3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

Andreas Jutzzi



*Schreinerei und Glaserei
Toffenhohle, 3125 Toffen
Telefon 031 819 44 54*



Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate
Tel. 819 22 31 Fax 819 33 93

25 Jahre – der Partner für alles Elektrische

- Beratung
- Projektierung
- Installationen
- Reparaturen
- Verkauf
- ISDN

«mit üs chame rede, o über e Pris»

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Egglar Markus	Stockhornstr. 24	01.01.1998
Staub Katrin	Niesenweg 14	12.01.1998
Mader Christian	Allmendstr. 4	01.02.1998
Hirschi-Rettenmund Ursula + Fred	Allmendstr. 4	01.02.1998
Schärer Beat	Fliederweg 3	01.02.1998
Peter-Schär Andrea + Urs	Grüdstr. 29	14.02.1998
Linder Stephan	Bernstr. 100	28.02.1998
Lustenberger Erika	Bernstr. 100	28.02.1998
Reber Peter	Gürbestr. 19	03.03.1998

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Gratulationen

Wir freuen uns, folgenden Personen gratulieren zu können:

91 Jahre Herr Karl Kiener, geb. 1.5.1907, Grüdstrasse 55

90 Jahre Herr Rudolf Hugi, geb. 23.5.1908, Gutenbrünnenweg 37

75 Jahre Frau Edith Wegmüller, geb. 27.4.1923, Bahnweg 14

75 Jahre Herr Joost van der Haas, geb. 23.4.1923, Lochackerweg 4

Wir wünschen den Jubilaren, sicher auch im Namen ihrer Angehörigen, Freunde, Bekannten und aller Leser der «Toffe-Zytig», ein frohes Geburtstagsfest, für die Zukunft alles Gute und vor allem gute Gesundheit.

Gemeinnütziger Verein Toffen, A. Affolter

Der Grenzbaum

ob. Am Samstag, 21. März 1998, nahmen 150 bis 200 Personen an der denkwürdigen ersten Veranstaltung im Rahmen der 850-Jahr-Feier unserer Gemeinde teil. Das grosse Interesse galt der feierlichen Pflanzung eines Grenzbaumes, exakt da, wo die Grenzen der Nachbargemeinden Gelterfingen und Kaufdorf mit Toffen zusammenstossen. Eine schöne Eiche mit vorläufig dünnen Blättern lag auf einem von zwei «herausgeputzten» Pferden gezogenen Wagen. Der schlanke Stamm war mit einem schützenden Sacktuch umwickelt. Das Tuch mahnte zu gebührender Sorgfalt dem jungen Baum gegenüber, dem Symbol der in den letzten Jahren wiederentdeckten Solidaritätspflichten zwischen Nachbargemeinden.

Die kurzen, aber treffenden Ansprachen der drei Gemeindepräsidenten, Frau Helen Messerli, Herr Peter Hermann und Herr Samuel Deubelbeiss standen ganz

SANATHEC AG

Spenglerei Blitzschutz
Heizungen Boilerentkalkung
Reparaturen Sanitäre Installationen

Kaufdorf, Tel. 031 809 26 16, Fax 031 809 14 86

Telefon 031 809 17 81
Moosstrasse 3

Fax 031 809 14 86
3126 Kaufdorf

KAMINAG

Chromstahlkamine
Glaskamine



BEKA AG
Schamottenkamine
Kunststoffkamine

SCHREINEREI INNENAUSBAU

ZIMMEREI

R+J

GIPSEREI

SPEZ. GIPSERARBEITEN

RÜEGSEGGER & JAKOB

ZIMMEREI SCHREINEREI INNENAUSBAU
GIPSEREI SPEZ. GIPSERARBEITEN

Blümlisalpstr. 33C
3600 Thun

Tel. 033 222 48 52
Natel 077 56 36 07

Bifangweg 4
3125 Toffen

Tel. 031 819 71 70
Fax 031 819 73 17

im Zeichen des gegenseitigen Verstehens. Die Vertreter der Planungsregion Gürbetal und des Wasserbauverbandes «Untere Gürbe und Müsche», der den Grenzbaum stiftete, stellten die gute und nutzbringende Zusammenarbeit der Gemeinden in den Vordergrund.

Schliesslich war es soweit, dass der Gegenstand des Hauptinteresses vom Wagen gehoben und in die vorbereitete Grube gesetzt werden konnte. Schüler schütteten die Grube eifrig zu, und zuletzt wurde der junge Stamm mit zwei Stützpfeuern senkrecht ausgerichtet. Eine reich gestaltete Erinnerungstafel mit schön geschnitzter Widmung wurde den Behörden übergeben.

Der denkwürdige Akt der sichtbaren Markierung des Mittelpunktes der Dreiergemeinschaft Gelterfingen, Kaufdorf und Toffen wurde umrahmt von passenden und lustigen Liedern der Schüler aus Kaufdorf.

Die Veranstalter haben die Feier gut vorbereitet und grosszügig gestaltet. Gleich bei der Ankunft erhielten die Besucher einen Becher heissen Glühweins. Etwas Warmes zur Wiederbelebung der steifen Finger wurde dankbar angenommen, denn von Belp her wehte ein kalter Wind. Einige Sonnenstrahlen gehörten zur guten Stimmung, verhinderten aber nicht, dass sich die Festgesellschaft bald nach der Feier auflöste. Im Schutze aufgestellter Zelte, bei Züpfen, Käse und Wein und in der Nähe eines wärmenden Feuers feierte eine grössere Gruppe den gemütlichen Ausklang des gelungenen Festes.

Steuervergleich 1998

ob. Letztes Jahr erschien in der «Toffe-Zytig» Nr. 90 ein Steuervergleich zwischen den Gemeinden Belp, Belpberg, Gelterfingen, Gerzensee, Kaufdorf, Kirchdorf, Mühledorf, Mühlethurnen, Niedermuhlern, Riggisberg, Rümliigen, Toffen und Zimmerwald. Wie der «BZ» vom 21. Februar zu entnehmen war, bleiben alle diese Gemeinden bei den Steueranlagen von 1997 mit Ausnahme von Mühlethurnen, das den Satz um $\frac{2}{10}$ auf 2,6 erhöhen musste.

Die Toffner Wandergruppe

ob. In der letzten «Toffe-Zytig» haben wir die nächsten Wanderdaten bekanntgegeben. Es sei daran erinnert, dass die Daten jeweils auch im «Säemann» erscheinen. Es ist uns möglich, jetzt auch das ganze Jahresprogramm abzdrukken. Hier die Daten (immer Dienstag): 14. und 21. April, 5. und 12. Mai, 2. und 23. Juni, 14. Juli *Tagestour*, 4. August *Tagestour*, 25. August, 29. September *Tagestour*, 20. und 27. Oktober, 10. November, 1. und 8. Dezember. Treffpunkt ist jeweils 13.00 Uhr beim Bahnhof Toffen. Für die *Tagestouren* vom 14. Juli, 4. August und 29. September ist die Anmeldung bis am Vorabend beim Tourenleiter Werner Hofer nötig, der auch die weiteren Auskünfte erteilt (Zeit, Route, Ausrüstung), Tel. 819 23 28.



KÜNG METZG

3125 Toffen, Bernstrasse 35
Tel. 031 819 02 58

**Fleisch
direkt
vom «Bur»**

Aktuell:

- ⇒ **Bärlauchbratwurst, hausgemacht**
- ⇒ **Feiner Toffener Rohschinken,
mild gesalzen, leicht geräuchert –
der Hit zu frischen Spargeln**



HP.+ U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61

Bekannt für guten,
ausgereiften Käse

Ihr Käsespezialist
Fam. Bräuchi

Langlebige Velos

Albert Alt
Lindenweg 12
3125 Toffen
Tel. 819 25 04



- individuell nach Ihren Bedürfnissen
- angepasst an Ihre Masse



AARLOS

- ausgesuchtes Zubehör
- zuverlässige Ersatzteile
- Umbauten & Anpassungen

KANDBAR
Manufaktur

Handel und Gewerbe

ob. In der Nr.92 vom August 1997 haben wir kurz auf die Betriebsaufnahme der «Druckform» von Marcel Spinnler im Gewerbezentrum an der Gartenstrasse 10 berichtet. Kürzlich ist nun ein mehrseitiger Prospekt der neuen Firma erschienen. Darin stellt sich Marcel Spinnler mit seiner Firma vor. Ein gewichtiger Vorzug seines umfassenden Dienstleistungsangebotes ist der Abholservice (ein Telefonanruf genügt). Die Telefonnummer der Firma «Druckform» ist 819 90 20.

Interessant ist der Werdegang des Betriebsinhabers Marcel Spinnler (geb. 1959), wohnhaft in Belp

- 1975–1979 Ausbildung als Hochbauzeichner
- 1982 Quereinstieg in die grafische Branche
- Lehrabschluss als Drucker 1990
- Weitere Ausbildungsstufen: Lehrmeisterkurs, Prüfungsexperte, einjähriges Führungseminar des grafischen Forums, seit Sommer 1996 an der Technikerschule für die grafische Industrie in Bern (Abschluss im Sommer 1998)

Wir wünschen Herrn Spinnler zu seiner anstehenden Prüfung Glück und seinem Betrieb viel geschäftlichen Erfolg, der unter den genannten beruflichen Voraussetzungen eigentlich nicht fehlen sollte. Eine moderne Druckerei steht unserer entwicklungsträchtigen Gemeinde wohl an.

Mit Ausstellungen am 28. Februar und am 1. März 1998 eröffnete Franz Blaser im Gewerbezentrum Gerber an der Gartenstrasse 10 sein neues Velo- und Roller-geschäft. Als Hinweis auf das neue Geschäft steht an der Abzweigung Bernstrasse/Gartenstrasse ein Velo mit der Firmentafel. Besucher hatten an den beiden Ausstellungstagen die Möglichkeit, an einer Tombola ein Mountain-Bike zu gewinnen.

Im April soll mit dem Bau von drei zusammengebauten Einfamilienhäusern des schon mehrfach ausgeführten Typs «Crea-Systemhaus» auf dem Terrain zwischen dem Bahnweg und der Stockhornstrasse begonnen werden. Die Einsprachefrist gegen geringfügige Änderungen am ursprünglichen Projekt, gemäss Baupublikation, ist am 6. April abgelaufen.

Der Bau der zweiten Etappe von vier zusammengebauten Einfamilienhäusern neben dem Kindergarten schreitet zügig voran. Sie sind allesamt verkauft, und zwar an Eigentümer aus der näheren Umgebung, so aus Belp, Kehrsatz und Bern. Immer noch melden sich weitere Interessenten.

Anfangs März wurde der Bauplatz für die zwei letzten Häuser der Stuckmatteüberbauung gesäubert und mit einem hohen Zaun gesichert. Dies deutet darauf hin,

Kosmetikstudio Claudia Struffenegger

eidg. gepr. Kosmetikerin

Preisliste gültig ab 01. März 98

Gesichtsbehandlung (2 Std.)	Fr. 83.-
Aknebehandlung (1 1/2 Std.)	Fr. 69.-
Färben von Wimpern oder Brauen während Gesichtsbehandlung	Fr. 5.-
Färben von Wimpern und Brauen während Gesichtsbehandlung	Fr. 8.-
Färben von Wimpern oder Brauen / und Brauenzupfen	Fr. 19.- / 24.-
Färben von Wimpern und Brauen / und Brauenzupfen	Fr. 25.- / 30.-
Brauenzupfen	Fr. 12.-
Make-up (Hochzeit, Foto, Abend etc.)	Fr. 20.- bis 40.-
Haarentfernung mit Wachs:	
ganze Beine und Bikini	Fr. 62.-
halbe Beine und Bikini	Fr. 48.-
halbe Beine	Fr. 42.-
Bikini oder Achselhöhlen	Fr. 25.-
Bikini und Achselhöhlen	Fr. 35.-
Arme	Fr. 20.- bis 35.-
Gesichtshaare	Fr. 17.- bis 30.-
Gesichtshaare während Gesichtsbeh.	Fr. 5.- bis 10.-
Manicure	Fr. 38.-
Pedicure	Fr. 45.-
Fussreflexzonenmassage	Fr. 39.-
Manuelle Ganzkörpermassage	Fr. 49.-
Rücken - Nackenmassage	Fr. 30.-

Pflegelinie
Rosa Graf

Termin nach telefonischer Vereinbarung:

Telefon 031 819 21 89

Kaufdorfstrasse 56, 3125 Toffen

Dekorativ-Kosmetik
Artdeco

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

G Schuhhaus GULDIMANN

Belp

Käsereistr. 4

819 10 50

dass mit dem Bau der beiden Häuser nicht so bald begonnen wird. Dem Vernehmen nach könnte mit dem Bau des ersten Hauses etwa Mitte Jahr begonnen werden. Ob es zur Realisation des in der «Toffe-Zytig» vom letzten Dezember (Nr. 94) erläuterten Projektes von Alterswohnungen auf der Stuckimatte kommt, ist noch nicht bekannt.

Auf Ende April wird das Möbelgeschäft Berther an der Bahnhofstrasse geschlossen. Wie der frei werdende Raum in Zukunft genutzt wird, ist noch nicht bekannt. Er kann unterteilt und somit auch von kleineren Betrieben oder Geschäften genutzt werden.

Ende März wurde auf dem Bauterrain der Zurbrügg AG beim Bahnhof gepfählt. In der zweiten Hälfte März soll mit dem Bau des geplanten Mehrfamilienhauses begonnen werden. Käufer von Eigentumswohnungen – das Interesse scheint gross zu sein – haben die Möglichkeit, den Grundriss ihrer Wohnungen nach Bedarf grösser oder kleiner zu wählen. Die Bauführung liegt in den Händen der ARTEC AG (Armin Heiniger).

Vereinigung der Freien Bürger Toffen

Nach langjähriger Tätigkeit hat Herr Felix Hintermann als Präsident der Freien Bürger Toffen demissioniert. Wir danken ihm herzlich für sein engagiertes und kompetentes Mitwirken in und ausserhalb unserer Vereinigung.

Anlässlich der Hauptversammlung vom 5. März 1998 wurde Herr Walter Schürch als neuer Präsident gewählt. Wir gratulieren ihm zu seiner Wahl und wünschen ihm alles Gute und viel Befriedigung in seiner neuen Aufgabe.

Der Vorstand setzt sich neu wie folgt zusammen:

Präsident	Schürch, Walter, Grüdstrasse 36 a	Tel. 819 31 93
Vizepräsident und Kassier	von Dach Fredy, Römerstrasse 20	Tel. 819 25 22
Sekretär	Josi Christian, Kaufdorfstrasse 34	Tel. 819 16 28
Beisitzerin	Rohr Ruth, Gantrischweg 10	Tel. 819 50 64
Beisitzerin	Rohrbach Hansruedi, Allmendstrasse 8	Tel. 819 57 52

Die Vereinigung der Freien Bürger Toffen setzt sich für eine aktive und transparente Gemeindepolitik ein und ruft alle Mitbürgerinnen und Mitbürger auf, an den vielfältigen Aufgaben unserer Gemeinde mitzuarbeiten.

Vereinigung der Freien Bürger Toffen

Wir gratulieren

ob. An der Lindenhof-Schule konnten nach dreijähriger Vollausbildungszeit in Allgemeiner Krankenpflege 19 Frauen und ein Mann ihr Berufsdiplom zur Krankenschwester oder zum Krankenpfleger entgegennehmen. Darunter ist auch die Toffnerin Jaqueline Brand vom Niesenweg. Wir gratulieren der sympathischen Diplomandin herzlich zu ihrem Erfolg.

Am Samstag, 21. März 1998, heirateten Margrit Bleuler und Norbert Margelisch. Wir gratulieren den beiden herzlich und wünschen ihnen viele glückliche Jahre zu zweit. Ihre Freunde und Bekannten, die in Scharen herbeiströmten, wurden am Nachmittag ab 4 Uhr in ihrem Restaurant grosszügig bewirtet.

Neben den vielen Geschenken und Überraschungen liessen sich einige Freunde etwas ganz besonderes einfallen, das vermutlich noch lange Zeit als Anekdote nach-erzählt wird: Als die Neuvermählten mit ihrem Anhang vom Mittagessen auf Gutenbrünnen nach Hause kamen, war die Zufahrt zum Haus mit Bahnschwellen verbarrikiert. Mit grosser Anstrengung und unter Mithilfe herumstehender Freunde konnte das Hindernis weggeräumt werden. Zufrieden mit dieser Sonderleistung bog die Hochzeitsgesellschaft auf den Hausplatz ein und stieg aus den Fahrzeugen. Plötzlich hatte die jungvermählte Margrit einen Riesenschreck: Hinter dem Haus, auf dem sauber geputzten Mätteli, lag ihr roter Subaru. Er lag auf der Seite wie nach einem Unfall, verbeult und dreckig! Margrit konnte es einfach nicht fassen, dass ihr jemand einen solch üblen Scherz gespielt haben könnte. Es wurde ihr fast übel beim Anblick dieser Bescherung. Endlich die Erlösung: Freunde hatten ihren Wagen weggestellt und vom Abbruch in Kaufdorf einen genau gleichen Wagen herbeigeführt! Ihr Zorn schlug in Erleichterung und in unbändige Freude über den gelungenen, allerdings aufwendigen Streich um.

Der Vergleich

oder «Ned Kelly's» gestern und heute

Se. Wie war das doch damals, als mit viel Aufwand, die für Toffner Verhältnisse recht pompöse Bar mit dem klangvollen Namen «Ned Kelly's» eröffnet wurde?

Viele geladene Gäste, aber vielleicht nicht alle, die es hätten sein müssen, waren bei der Eröffnung anwesend und auch die Prominenz fehlte nicht.

Doch wenn sich auch am Anfang das Publikum recht zahlreich einfand, so folgte hinter vorgehaltener Hand bald die Kritik über lange Wartezeiten bei der Bedienung, kleine Portionen und fehlende Zuverlässigkeit bei einer Tischreservation.

Unter diesen Umständen war es nicht verwunderlich, dass die Schliessung bald einmal folgen musste.

Nach einiger Zeit fand die Wiedereröffnung unter einem Mieter statt, der alsbald mit grossem Einsatz die Gästeschar, nicht nur aus dem Dorf, wieder zu gewinnen

wusste. Leider nicht für immer, denn als sich der Erfolg eingestellt hatte, kamen neue Konditionen, welche für einen Betrieb dieser Art keine Rendite mehr ermöglichen.

Es erfolgte ein neuerliches «Aus» und Ned Kelly's blieb mehrere Monate geschlossen.

Und heute?

Seit November 1998 führt der neue Pächter, Herr Bernhard Wenger, das Lokal mit viel Engagement und grosser Hoffnung, die «Altlasten» rechtzeitig überwinden zu können. Mit seiner prompten und freundlichen Bedienung, einem in Menge und Qualität gutem Angebot zu realen Preisen sollte sich der Erfolg eigentlich einstellen. Zudem waren bisher nur positive Meinungen zu hören, was einer «Mund-zu-Mund-Propaganda» sicher nur förderlich sein kann.

Eine zaghafte Zunahme von Gästen kann bereits festgestellt werden und vielleicht bringt mit nahendem Frühling die Öffnung der Terrasse den erhofften Aufschwung. Es wäre sicher bedauerlich, wenn auch dieser Versuch eines Neuanfanges aus Skepsis der Bevölkerung gegenüber der ungunstigen Vergangenheit scheitern würde.

Also: viel Glück und Erfolg für die Zukunft und hoffentlich bald ein volles Haus!

Oldtimer-Galerie Toffen

Die nächsten Auktionen:

Samstag, 25. April um 13.30 Uhr «Classic & Veteran Cars»

Sonntag, 26. April um 13.30 Uhr «Motorcycles»

Weitere Aktivitäten:

12.–13. September Teilebörse Toffen

3. Oktober No-Limit-Auktion

28. November Klassische Automobile

29. November Motorräder aller Marken und Epochen



Schutz vor Naturschützern

Es geschah in der Vorweihnachtszeit, schnell und fast unbemerkt. Am rechten Gürbeufer auf der Höhe Bifangweg rückte ein motorsägenbewehrtes Kommando auf und machte den beiden dortigen Tannen den Garaus. Binnen kurzem waren von den beiden gesunden Fichten nur noch ein paar triste Häuflein Sägemehl übrig.

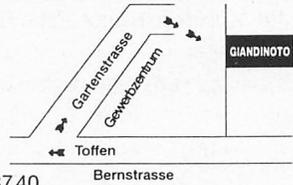
Namentlich zur kalten Jahreszeit hatten die beiden stattlichen Tannen einer Unzahl von Vögeln Schutz vor Wind und Wetter geboten: Von der Hornusserhütte bis ins Talgut bildeten sie entlang der Gürbe die einzige immergrüne Zufluchtsstätte dieser Art. Gelegentlich siedelten sich in der Umgebung der Fichten sogar gefiederte Freunde an, die ansonsten dieser Gegend nur selten ihre Aufwartung machen. Als Beispiel seien nur etwa die Stieglitze genannt, die uns vor drei Jahren während län-



Reparaturen
aller Automarken
Carrosserie

Autogarage G. Giandinoto

Gartenstrasse 10, 3125 Toffen,
Tel. 031 819 85 45, Natel 089 300 37 40



Fam. Liebi TOFFEN Frischprodukte & Lebensmittel

Dorf-Märit, Bernstrasse
Tel. 031 819 02 62

**Kaufen Sie
doch eine
Brille,**
die Sie nicht bei jedem
**Rendez-vous
ausziehen müssen!**



**BODAY
BULLONI**
BRILLENMODE Schwanengasse 6
3011 Bern
031 / 311 79 82



Heinz Reber - Yvonne Lüchinger - Marie-Anne Reber
Bahnhofstrasse 22
3125 Toffen
Telefon 031 819 07 01

mecha

Christian Rohr
Maschinen- und Apparatebau
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern
Telefon 031 331 95 46

**Wir lösen Ihre Automationsprobleme vom Bau bis zur
Inbetriebnahme der Anlage.
Auf unserem modernen Maschinenpark fertigen wir für
Sie Prototypen und Kleinserien.**

gerer Zeit beglückten. Ausserdem brachten die markanten Bäume eine angenehme Abwechslung in jene Uferlandschaft, die die Zeitung «Der Bund» just am Tage nach der Aktion als «monoton, verarmt, langweilig» beschrieben hatte.

Erkundigungen über die Urhebererschaft dieser Barbarei ergaben, dass der Gemeindeverband Gürbe-Müsche mit dem Werk beauftragt worden war, und zwar von jener kantonalen Behörde, die Naturschutz, Gewässerschutz und Böschungspflege auf ihre Fahne geschrieben hat. Die Tannen seien an dieser Stelle nicht artgerecht, war auf Anfrage zu vernehmen, sie gehörten nicht an die Gürbe und müssten deshalb verschwinden. So verlange es halt das Gesetz.

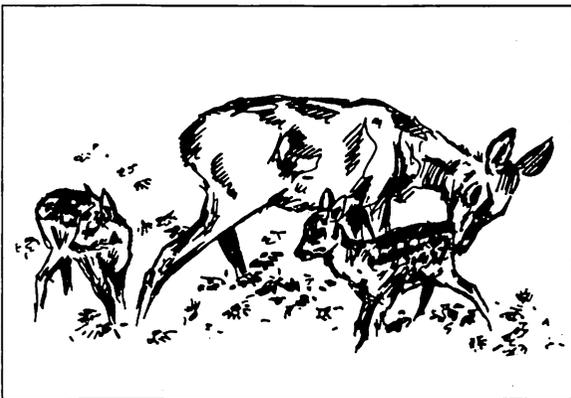
«Schützt uns vor solchen Naturschützern», kann man da nur ausrufen. Solch haarsträubende Absurditäten müssen auf das Konto welt- und praxisfremder Theoretisierer gehen, die gänzlich unbelastet von jeglicher Naturnähe durch die Landschaften tappen. Solche Vorkommnisse sind überdies nicht dazu angetan, die behördliche Autorität zu festigen. Im Gegenteil: Sie sind bester Nährboden für ein von wachsendem Misstrauen geprägtes Klima.

Hans Valer

Wildschutz

Während den Monaten April und Mai versuchen die wildlebenden Tiere ihren Nachwuchs aufzuziehen.

Rehkitze, Junghasen und bodenbrütende Vögel bedürfen der Ruhe und Unge störtheit. Aus diesem Grund bitten wir alle Naturbenützer in Feld und Wald, auf den bestehenden Wegen zu bleiben und nicht quer durch Dickichte und Gehölz zu gehen.



Der begleitende Hund gehört im Wald an die Leine. Auch bei Sichtung von Wild auf dem Feld oder am Wasser muss der Hund unter absoluter Kontrolle der Begleitperson sein. Es ist unverantwortlich, Hunde, ob kurz oder lang, bei Tag oder Nacht, unbeaufsichtigt herumstreunen zu lassen.

Der autofahrende Tierfreund achtet auf die Verkehrssignaltafel «Wild» (springender Rehbock) und mässigt die Geschwindigkeit. Besondere Vorsicht ist während der Dämmerung angebracht.

Besten Dank für Ihre Rücksichtnahme.

Hans Schmutz, Jagdaufseher und die Toffner Jäger

Toffner Fasnacht 1998

Was? Fasnacht in Toffen, gibt es das? Wer ein echter Toffner ist, kann doch mit Fasnacht nichts anfangen!

Halt! Stop, das war einmal!!!

Bereits zum x-ten Mal fand dieses Jahr die Toffner Fasnacht statt!

Inoffiziell eröffnet wurde die Saison am Unterhaltungsabend des Gemischten Chors mit einem Konzert der Guggenmusig «La Gugga Ratscha».

Ihre flippige, schräge Musik liess die Hände klatschen, die Hüften wiegen und die Beine tanzen und ertete tosenden Applaus.

Im «Ned Kellys» konnte man sich am nächsten Samstag auch kulinarisch mit einem verhexten Hexenmenu auf die Fasnacht einstimmen.



Aber so richtig los ging's am 11. März:

Kurz vor 14.00 Uhr sah man aus allen Richtungen kostümierte, maskierte und kunstvoll geschminkte Gestalten Richtung Schulhaus strömen. Eröffnet wurde die





Toffner Fasnacht mit einem farbenprächtigen Umzug, erstmals angeführt von einer richtigen Guggen. Die Münsiger Kinderguggen «**Notäfrässer**» mit ihrer fätzigen, rhythmischen Fasnachtsmusik lockte zahlreiche Zuschauer auf Balkon und Trottoir. Da gab es auch einiges zu bewundern: Piraten und Prinzessinnen, Teufel und Engel, Clowns, Hexen, Chinesen, Monster, Mumien und und und. Eine lange Schar Phantasiegestalten und Fabelwesen zog lärmend und musizierend hinter den «**Notäfrässern**» durchs Dorf.

Während die zahlreichen Kostümierten sich nach dem Umzug beim traditionellen Gratiszvieri (gespendet von backfreudigen Eltern und der Bäckerei Leuenberger) erfrischten, zauberte die Steelband Panocchio mit ihren tropischen Rhythmen ein bisschen karibische Stimmung in den düsteren Wintertag. Selbstverständlich war auch für diejenigen gesorgt, die sich noch nicht getrauten, dem Anlass entsprechend verkleidet zu kommen. In der Pyramiden-Bar konnten sie sich bei einem Pharaonen-Drink für die nächste Fasnacht inspirieren lassen.

Beim Fasnachtstanz mit der Krähe KraKra oder in der Disco des Jugendtreffs konnten sich die kleinen und grossen Närrinnen und Narren austoben. Nach weiteren Auftritten der «**Notäfrässer**» und der Steelband Panocchio kehrte in Toffen wieder der öde, graue Alltag ein. Die Dekoration im Singsaal wurde entfernt, die Kostüme eingemottet. Zurück blieben nur noch müde Helferinnen und Helfer, einige Konfettis, die sich hartnäckig gegen den Besen gewehrt hatten; schöne Erinnerungen und die Vorfriede auf die **Toffner Fasnacht 1999!**

H. P. Stübi

Internet-Laden für KMU

Sprengen Sie Ihren regionalen Absatzmarkt im Handumdrehen. Wir setzen Ihre Wünsche zu sensationell günstigen Bedingungen um. Anruf oder E-mail genügt!

Vitus GmbH, 8320 Fehraltorf/Zürich
Tel./Fax 01 954 24 12
Internet: <http://www.vitus.ch>
E-mail: vitus@compuserve.com

VITUSMGMT
SUPPORT

MG L

Malerei * Gipserei

Lingeri AG, Toffen

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Bahnhofstrasse 25
3125 Toffen
Tel. 031 819 72 52



Transporte + Muldenservice AG
3123 Belp



HONDA

Neue Honda-A-Vertretung

Pressemitteilung

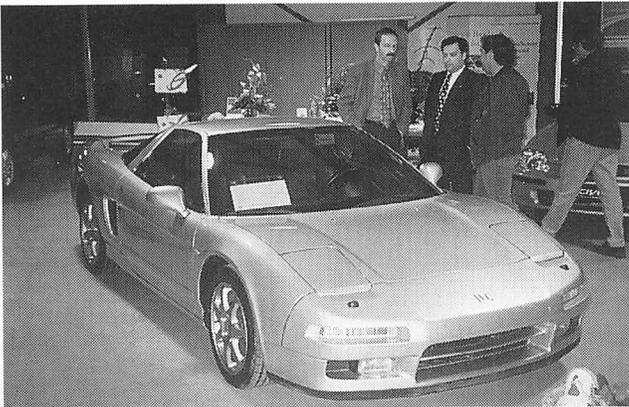
Das neue Ausstellungsgebäude an der Gürbestrasse 13 ist fertiggestellt und bezogen worden. Rudolf und Elisabeth Marti, Inhaber des Autocenters Marti, haben die Honda-A-Vertretung übernommen. Das neue Gebäude bietet auf einer Fläche von 500 m² Platz zur Präsentation der gesamten Modellpalette von Honda. Mit Honda kann den Kunden ein weiteres qualitativ und technisch hochstehendes Produkt angeboten werden.



Die neue Ausstellungshalle für Honda an der Gürbestrasse 13

Familie Marti und ihr Team sind überzeugt, mit den drei A-Vertretungen der Marken NISSAN (Garage Marag), DAEWOO und HONDA (Autocenter Marti) eine sehr grosse Modellvielfalt zur Auswahl zu haben, so dass jeder Kunde sein passendes Auto finden kann.

Mit einem Eröffnungssapero wurde Vertretern aus Presse, Politik und Wirtschaft der neue Showraum vorgestellt. Mit einer grossen Eröffnungsausstellung wurde das



Das Prunkstück der Ausstellung – das Honda-Coupé NSX 3.2i

**Auch im Schadenfall lässt die «Winterthur»
keine Misstöne aufkommen.**



winterthur

Von uns dürfen Sie mehr erwarten.

*Agentur Toffen
Hans Glauser
Bahnhofstr. 18
3125 Toffen
031 819 12 50*

Seit über 25 Jahren Ihr Fachmann

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften



RES KIENER

Bernstrasse 2

3125 TOFFEN

Telefon 031 819 30 68

Erstklassige Qualitätsarbeit und persönliche Beratung ist bei uns selbstverständlich



Beratung, Planung und
Ausführung von
Elektro-Anlagen
Telefon A+B
EDV-Kabelsysteme
Reparaturen und Servicedienst
Haushaltgeräte

Zweigstelle Toffen

Gartenstrasse 10

Telefon 819 10 80

apotheker beip

Medikamente, Rezepturen, Kräuter, Sanitätsartikel,
medizinische Kosmetik

Belpbergstr. 10

Filiale Steinbach

Telefon 819 56 81

Gebäude und die neue Honda-A-Vertretung am 28. und 29. März eingeweiht. Die Besucher liessen sich von der Faszination Auto im neuen Ausstellungsgebäude begeistern. Für die Unterhaltung sorgte «Rondos» aus Toffen. Am Samstag sendete Radio extraBern live aus der Ausstellung. Für die kleinen Besucher wurde ein Kinderspielplatz eingerichtet, der auch in Zukunft jederzeit benützt werden kann. Dank qualifizierten Mitarbeitern und der modernen Infrastruktur der Werkstatt und der Carrosserie können alle Fahrzeuge optimal gewartet werden. Selbstverständlich gelten auch für die Honda-Kunden die bekannten Dienstleistungen wie Gratis-Ersatzwagen, prompter Service und persönliche Beratung.

Die «Toffe-Zytig» beglückwünscht das dynamische Unternehmerpaar und wünscht ihm für die Zukunft Glück und viele weitere Erfolgjahre.

Geologiewanderung mit Höhlenbesuch

Red. Im Juni 1996 führte die Firma Amacher GmbH, *INTRATERRA*, in Zusammenarbeit mit dem «Berner Landboten» eine «Expedition ins Höhlenreich» durch. Der Anlass war ein grosser Erfolg, doch konnten nur 35 Personen berücksichtigt werden. Der Rest kam auf eine Warteliste, da eine weitere Aktion gewünscht und geplant war.

Leider hat die Redaktionsleitung des «Berner Landboten» dann entschieden, dass der Höhlenforschertag nicht mehr ins Konzept passe.

So gelangte Herr Amacher von der *INTRATERRA* an die «Toffe-Zytig», um den Versuch zu starten, eine weitere Geologiewanderung zu organisieren.

Der neue Vorschlag lautet:

Geologiewanderung mit Höhlenbesuch

Ort: Schrattenfluh oberhalb Sörenberg

Dauer: Wanderung ca. 3,5 Stunden, Höhlentour ca. 1 Stunde
Gesamtdauer ca. von 9.00 bis 14.30 Uhr

Termin: Mitte Mai bis Oktober 1998

Preise: Erwachsene Fr. 40.–, Jugendliche bis 16 Jahre Fr. 25.–

Spezialangebot für Familien: 2 Erwachsene und 3 Kinder Fr. 140.–

Da die «Toffe-Zytig» nicht über die personellen Möglichkeiten verfügt und die entsprechende Infrastruktur für eine derartige Organisation fehlt, wenden sich Interessenten bitte direkt an:

Amacher GmbH, *INTRATERRA*, 3125 Toffen

Telefon/Fax 819 78 80, Natel 079 300 73 06

Die Redaktion wünscht allen Teilnehmern schon heute einen erlebnisreichen Ausflug.

Kirchenverein Toffen

Hauptversammlung

ob. Wie letztes Jahr nahmen an der Hauptversammlung des Kirchenvereins Toffen (KVT) vom 9. März 1998 36 Frauen und Männer teil. Der Verein hat heute einen Bestand von 237 Mitgliedern. Mit Akklamation wurde Frau Margrit Ruf neu in den Vorstand gewählt. Einstimmig wurde auch der Gesamtvorstand mit Walter Mühlheim als Präsident für eine weitere Amtsdauer gewählt. Zum kirchlichen Zentrum konnte Hanspeter Schwab, Präsident der Baukommission, erfreut mitteilen, dass am heutigen Montag die letzten Pfähle in den Grund gerammt wurden, und zwar als Foundation für den Glockenturm. Etwa im April soll in einem feierlichen Akt der Grundstein für das Bauwerk gelegt werden, und einige Monate später kann die Aufrechte begangen werden. Als Kostenbeteiligungen des Kirchenvereins an das Bauwerk sind Fr. 90 000.– für die Glocken, Fr. 105 000.– für die Orgel und für die Ausstattung des Sakralraumes Fr. 40 000.– vorgesehen. Die Bevölkerung wird über die Aktivitäten auf dem Bauplatz laufend orientiert.

Das Toffner Wetter im Rückblick

Se. Die Wetterkapriolen von 1997 setzten sich auch im neuen Jahr fort. So waren die ersten 20 Tage im Januar fast frühlinghaft warm, bevor der erste Kälteeinbruch erfolgte. Aber auch der Februar war wieder zu mild.

Dies ergab folgende Monatswerte: Im Januar einen Wärmeüberschuss von +3° und +33% Sonnenschein, aber 15% mehr Niederschlag. Der Februar brachte ein Plus von 3,4° bei der Durchschnittstemperatur, 4,3% weniger Niederschlag und +7,9% mehr Sonnenstunden (sämtliche Werte immer bezogen auf die langjährigen Durchschnittswerte).

Einige Details ab Mitte Januar: Am 18.1. begann das Barometer eine Talfahrt und stürzte innert 24 Stunden um 18 mb ab. Aus dem Zusammenprall der vorherrschenden Warmluft und der einflussenden Kaltluft entstanden heftige Sturmböen, und der einsetzende Regen ging am 20.1. in Schneefall über. Dabei sanken die Temperaturen unter den Gefrierpunkt, und es bildete sich eine geschlossene Schneedecke. Dies war der erste und bis zum 22. Februar auch der letzte Schneefall.

Vom 22. bis 27. Januar herrschte eine Bisenlage mit zähem Hochnebel und Tagestemperaturen um -3 bis -4 Grad. Am 31.1. zeigte sich die Sonne wieder und trotz sehr kalter Nacht gab es am Nachmittag keine Minuswerte.

Der Februar begann mit sehr kalten Nächten bis -8 Grad, und es herrschte weiterhin Hochnebel. Hin und wieder zeigte sich die Sonne kurz am Nachmittag, die Temperaturen bewegten sich nur wenig über dem Gefrierpunkt.

Ab 7. Februar trotz weiterhin kalten Nächten sonniges Wetter mit täglich steigenden Temperaturen. Mit einflussender subtropischer Luft aus SW stiegen die Tageswerte bis auf 14 Grad. Dieser Wettercharakter blieb bis zum 20.2. erhalten. Am

Wochenende vom 21./22. Februar Bewölkungsaufzug und erster Regen seit fast 4 Wochen. Damit verbunden war ein Temperatursturz um ca. 10 Grad und in der Nacht sowie am Sonntag gab es ein wenig Schnee, der allerdings nicht liegen blieb. Die nächsten Tage war der Himmel bedeckt und es blies eine mässige Bise. Am 26.2. zeigte sich die Sonne wieder und die Temperaturen stiegen erneut bis 11 Grad.

Am 28.2., dem Ende des meteorologischen Winters, fiel der Barometerstand markant, es war bedeckt und der Wind frischte auf.

Das erste Märzwochenende begann wechselhaft mit Regenschauern. In der Woche vom 3. bis 7.3. stiegen die Temperaturen mit frischem SW-Wind wieder bis 14 Grad, ehe am Samstagabend mit stärker werdenden Winden Regen einsetzte. Die Temperatur sank am regnerischen Sonntag, den 8. März, auf 7 Grad und die neue Woche begann mit Schneeschauern. Anschliessend setzte sich eine kräftige Bise durch und in den folgenden klaren Nächten sank die Temperatur weit unter den Gefrierpunkt. Ab 11. März herrschte wechselhaftes Wetter und in den folgenden zwei Nächten fiel ein wenig Schnee, der allerdings bei Tagestemperaturen um +4 Grad nicht liegen blieb. Auch am Wochenende vom 14./15. März zeigte sich die Sonne nur wenig und heute, bei Redaktionsschluss am 16. März, ist es stark bewölkt bei einer Temperatur von +9 Grad.

Und nach der Wetterkarte zu urteilen, sind auch in den nächsten Tagen keine frühlingshaften Temperaturen zu erwarten.

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag, um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen, gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern. Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe Fr. 13.–

½ Menu mit Suppe Fr. 10.–

Nächste Daten:

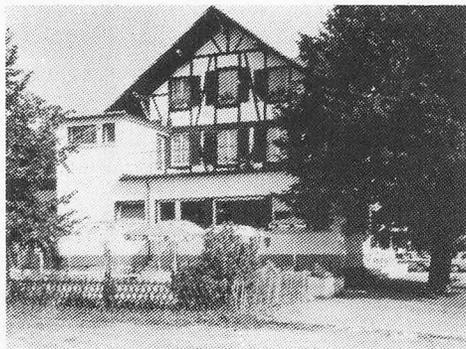
Donnerstag, 9. April 1998

Donnerstag, 14. Mai 1998

Donnerstag, 11. Juni 1998

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 819 47 02 / Fahrgelegenheit möglich

Restaurant Bahnhof 3125 Toffen



Für guet z'ässe u
gmüetlech z'si,
chehrsch im Räschte
z'Toffe i!

M. Bleuler
und Personal

Telefon 031 819 02 54

**CARROSSERIE
KURT
HOFBAUER**

Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10
3125 Toffen
Tel. **031 819 20 50**

**MALEREI
A. FRIEDERICH**

*Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken –
Chassisrichtanlage – Farbspritzkabine*

Wir empfehlen uns für saubere und termingerechte Arbeit.

FOTO VIDEO HONEGGER

Bahnhofstrasse 9 3123 Belp Tel. 031 819 21 23

Ihr Bilderspezialist

Passfotos innert 5 Minuten

Hochzeitreportagen, Portraits, Videoproduktionen

Frauenverein Toffen

Flüchtlingsfrauen aus Afghanistan – ihr Leben in Pakistan

Im Rahmen des Winterprogramms trafen sich am 28. Januar 1998 viele interessierte Frauen und Männer zu einem Diavortrag im Singsaal Toffen. Frau Elisabeth Neuenschwander zeigte uns farbenprächtige Dias und kommentierte dazu spannend und eindrucklich. Das Schicksal der weiblichen Flüchtlinge liegt dieser Frau, die seit Jahrzehnten in Pakistan Entwicklungsarbeit leistet, besonders am Herzen. Da meistens den Flüchtlingsfamilien der Vater und Ernährer fehlt, müssen die Frauen diese Rolle übernehmen. Mit Sticken und Nähen versuchen sie ihre Familien über die Runden zu bringen. Frau Neuenschwander organisiert und vermittelt Nähkurse auf Nähmaschinen, diese sind nach Kursende Eigentum der Näherin. Auch kriegsinvaliden Männer werden erfolgreich für diese Kurse motiviert. Unter dem Patronat von Frau Neuenschwander wurde auch am Stadtrand von Quetta eine Schule für afghanische Kinder eröffnet. Als Folge der steigenden Schülerzahlen wird im Hof zusätzlich in einem Zelt unterrichtet und die Schule in zwei Schichten geführt. Die Finanzierung erfolgt aus dem Verkaufserlös von Kalendern, Büchern, Karten und Blusen. Auch wir bekamen Gelegenheit, durch den Kauf der erwähnten Artikel das Werk von Frau Neuenschwander zu unterstützen.

Dass eine Frau, im Alleingang, jedoch mit viel Elan und Power, auf dem Gebiet der Entwicklungshilfe so grossartige Projekte realisieren kann, verdient unsere uneingeschränkte Bewunderung und Unterstützung.

Aromatherapie – die Welt der Düfte – ätherische Öle im Alltag

Am 18. Februar 1998 erhielten 40 Frauen Einblick in die Welt der diplomierten Aromathologin Frau Borter, Belp. Einführend erzählte uns Frau Borter Grundlegendes über die verwendeten Pflanzenteile, die Qualitätskriterien, die Dosierung und die verschiedenen Anwendungsarten. Anhand von 4 Beispielen, Eukalyptus, Lavendel, Teebaum und Zitrone, wurde uns spezifisches Wissen übermittelt. Als einfache Anwendungsformen der ätherischen Öle empfiehlt sich:

Duftlampe: Zur Grippevorbeugung, Aufregung, Unruhe, Raumreinigung

Massage: Entspannung, Wachstumsschmerzen

Fieberwaschungen: Fieber

Anwendung pur: Insektenstiche, Verbrennungen

Trockene Inhalation: Übelkeit, Reisebauchschmerzen

Anschliessend beantwortete die Fachfrau unsere Fragen und zudem hatten wir Gelegenheit an verschiedenen Düften zu schnuppern.

12. Kaffeetrinken

Am Samstag, dem 7. März 1998, lud der Frauenverein zum traditionellen Kaffeetrinken ein. Im frühlinghaft dekorierten Singsaal liessen sich 92 Frauen, darunter

9 Frauen mit Vornamen «Vreni», einen halben Tag verwöhnen. Es wurde fröhlich gelacht, geklatscht und getratscht, emsig das Tanzbein geschwungen, Unmengen Kaffee getrunken, ein vorzügliches Nachtessen genossen etc. etc. Die im Programm angekündigte Überraschung zum Zvieri entpuppte sich als reichhaltiges Kuchenbuffet. Eine Mäusefängerin aus dem Gürbetal erzählte uns Episoden aus ihrem Alltagsleben, las uns Frühlingsgedichte und eine reizende Chüngelgeschichte vor und bei der improvisierten Theateraufführung wurden unsere Lachmuskeln arg strapaziert. Aber vor allem wurde zu den Klängen der Kapelle Gerber, Krauchthal, getanzt, getanzt und nochmals getanzt. Strahlende Gesichter der Gäste, zufriedene Helferinnen und viel Lob an den Frauenverein ist die persönliche Bilanz des 11. Kaffeetrinket.

Ein gelungener Anlass, doch nur durchführbar dank dem Einsatz von vielen Helferinnen. Ihnen allen ein grosses DANKE VIELMALS!

Nächste Aktivitäten

23. April 1998 Besichtigung Radiostudio DRS in Bern

27. Mai 1998 Brätle im Hornusserhüsli

Marlies Loher

Gemeinnütziger Verein Toffen

Am 23. Januar 1998 konnten wir unsere Hauptversammlung programmgemäss durchführen. Erfreulich war der Mitgliederaufmarsch. Eine Genugtuung für den Vorstand zu spüren, dass immer mehr Mitglieder sich für unsere Arbeiten interessieren und mitmachen.

Beim Traktandum Mutationen konnten wir Ursula Bräuchi, Hanspeter Bräuchi, Samuel Deubelbeiss und Jürg Mäder als Neumitglieder aufnehmen. Willkommen!

Aus dem Jahresbericht des Präsidenten, Heinz Reber, war zu entnehmen, dass im vergangenen Jahr viel geleistet und dadurch auch der Materialverbrauch nicht kleiner war. Natürlich bekam das auch unser Kassier Hans Schmutz zu spüren und musste den Griff in unsere Vereinskasse etwas tiefer machen.

Im Februar 1997 haben wir beschlossen, an der 850-Jahr-Feier nicht teilzunehmen, weil viele unserer Mitglieder in anderen Vereinen engagiert sind. Als Alternative kam aus der Versammlung der Vorschlag, einen Gedenkstein, im Namen des Gemeinnützigen Vereines, zu setzen. Dieser Idee wollen wir uns annehmen.

Zum Schluss gibt Präsident Heinz Reber noch zwei Daten bekannt. Auf den 10. Juni 1998 laden wir unsere Senioren zur Frühlingsausfahrt ein, und am 22. Januar 1999 findet die nächste Hauptversammlung statt.

Der gemütliche 2. Teil der HV begann mit einem guten Essen aus der «Bären»-Küche, noch lange wurde diskutiert, geplaudert und gelacht.

Gemeinnütziger Verein Toffen, Anna Affolter

Kirchenverein Toffen

Jahresprogramm 1998

(gemäss Koordinationssitzung vom 10. November 1997 in Toffen)

April	19.	09.30	Gottesdienst mit Pfr. Christoph Schwarz Mitwirkung Singkreis Belp
Mai	10.	10.00	«Wald-Gottesdienst» Mitwirkung der Musikgesellschaft Toffen
Juni	7.	09.30	Gottesdienst
August	9.	20.00	Abendgottesdienst
August	21.	20.15	«Konzert in der Werkstatt» Antikschreinerei Georges Frei, Toffen
August	30.	10.00	«Sichlete-Gottesdienst» Mitwirkung Männer- und Gemischter Chor Toffen
September	5.		Toffe-Märit (evtl. Mitwirkung wird im Vorstand noch besprochen)
Oktober	11.	09.30	Gottesdienst
November	15.	09.30	Gottesdienst, «Besinnung in Wort und Musik»
Dezember	20.	09.30	«Familien-Gottesdienst im Advent» Mitwirkung einer Schulklasse

Zusätzliche Aktivitäten richten sich nach dem Baufortschritt des Kirchlichen Zentrums Toffen. Diese werden rechtzeitig in der Gemeinde angekündigt.

Voranzeige

Wald-Gottesdienst

Sonntag, 10. Mai 1998, 10 Uhr,

in der Muheimern/Toffenholz

Pfarrer Heiner Voegeli

Mitwirkung der Musikgesellschaft Toffen.

Anschliessend gemeinsames Brätlen am Feuer.

Der Aperero wird vom Kirchenverein Toffen, Brätliwürste werden von der Kirchgemeinde Belp offeriert. Bei ungünstiger Witterung findet der Gottesdienst im Singsaal statt.

Der Kirchenverein Toffen und die evang. ref. Kirchgemeinde Belp laden freundlich ein.

Walter Mühlheim



Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung ☎ 819 64 64

Georges Frei
ANTIQUITÄTEN & RESTAURATIONEN · TOFFEN

...einfach persönlicher.

Belpbergstr. 12 · 3125 Toffen · Tel. 819 20 44

**Sämi's Elektro
HAUSHALT**

Waschm., Geschirrsp., Kochherd
Kühl- / Tiefkühlschrank etc.

!!! defekt !!!

Telef. 031 761 15 61
Dringend 077 62 47 60

Schnell Austausch
und Entsorgung

Monteur kommt, egal welche Marke

NEU Bern SÜD: Ausstell-Geräteraum
3125 Toffen, Bernstrasse 61
10 Minuten ab Autobahn N 6, Ausfahrt Belp, in Belp
Richtung Riggisberg, Toffen beim Ortsanfang



Paul Kappeler
Sanitäre Anlagen, Heizungen

Bernstrasse 69, 3125 Toffen
Telefon 031 819 32 20



brünishOLZ

**Küchenbau
Parkettarbeiten**

Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

MARAG MARTI RUDOLF & AUTOCENTER MARTI

Autogarage und Carrosserie

Belpbergstrasse 3+5, 3125 Toffen, Telefon 031 819 25 33

- ✓ Ganze Modellpalette von NISSAN und DAEWOO am Lager
- ✓ 3 Jahre Garantie auf allen Neuwagen
- ✓ Grosses Occasionwagenangebot
- ✓ Mindestens 12 Monate Garantie auf allen Occasionwagen
- ✓ Reparaturen aller Marken
- ✓ Carrosserie und Spritzwerk
- ✓ Pneuservice
- ✓ Gratis-Ersatzwagen
- ✓ Selbstbedienungs-Waschanlage



HONDA





Theaterverein Toffen

Liebe Theaterfreunde

Wiederum ist es soweit, dass wir Sie zu unseren Theateraufführungen willkommen heißen. Bestimmt sind Sie gespannt, was die Toffner-Theaterleute nach dem erfolgreichen Gotthelf-Stück 1997 dieses Jahr auf die Bühne bringen.

Mit dem Lustspiel *«Pension Schöllner»* wurde ein Stück in Angriff genommen, in dem der Humor voll und ganz zum Tragen kommt.

Die unverwechselbaren und teils kantigen Charaktere der einzelnen Darsteller in ausgeglichener Form auf die Bühne zu bringen, ist einerseits die Kunst unseres dies-



RESTAURANT **Santana** SÜDBAHNHOF

Fam. V. Barros-Brönnimann
Weissensteinstrasse 61
3007 Bern

Tel. 031 371 12 77

Bankett bis zu 60 Personen auf Anfrage,
auch Samstag und Sonntag

Kennen Sie
unsere gemütlichen
Lokalitäten?

GASTSTUBE

CHURRASCERIA

WINTERGARTEN

GARTEN

Samstag und Sonntag geschlossen

Gesundheits-Praxis Bianca

Brita Zehnder, Bahnhofstrasse 18, 3125 Toffen, Tel. 819 29 09

Sumathu-Therapeutin

dipl. und ärztl. geprüft, von einigen Kassen anerkannt
Mitglied SVNH, SVBM



Massagen: Rücken/Nacken, Fussreflexzonen, Bindegewebe, Mobilisation der Wirbelsäule, Reiki, Kosmetik

Natura-Shop

Verkauf folgender Produkte: Naturkosmetik, ätherische Öle, Phytoprodukte, Kräuter, Gewürze, Tees usw.

Bigler & Co. AG Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

- Zimmerarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Umbauten
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

jährigen Regisseurs Hannes Zaugg-Graf und andererseits der Teamgeist des ganzen Ensembles.

Die Darsteller sind vor allem in der Sprache, in der Spielpräzision und im Timing äusserst gefordert. Und Sie werden feststellen, es ist ihnen dank ihres Talentes gelungen.

Kurz noch etwas zum Stückinhalt: Die Grossgrundbesitzerin Wilma Klapproth kommt zu Besuch aus der Provinz in die Stadt, um das Geld ihres verstorbenen Mannes auszugeben. Ihr sehnlichster Wunsch ist es, einmal die Insassen einer Irrenanstalt hautnah zu erleben; möglichst solche, die sich für Napoleon oder ähnliche halten.

In der «Pension Schöller» finden regelmässige Gesellschaftsabende statt. Warum einen solchen Abend nicht als «Soirée der Verrückten» ausgeben? Gesagt, getan. Katharina nimmt ihre Tante Wilma zum Gesellschaftsabend der Pensionsgäste mit, unter welchen sich in der Tat «merkwürdige» Leute befinden. – Um ein Haar wäre Wilma selbst reif für die Anstalt. . .

Es freut uns sehr, wenn Sie eine der nachstehenden Aufführungen besuchen und sich durch das Spiel an die Grenzen der Parodie führen lassen.

Aufführungen im Singsaal Toffen (Platzreservation 031 819 56 26)

17., 18., 22., 24., 25. und 29. April, jeweils um 20.00 Uhr

26. April, um 17.00 Uhr; 1. und 2. Mai, um 20.00 Uhr

Aufführungen im Theater am Käfigturm Bern (Platzreservation 031 311 61 00)

15. und 16. Mai, jeweils um 20.00 Uhr

(Reservationen ab 8. Mai telefonisch, vorher schriftlich möglich)

Programme sind ab sofort in verschiedenen Verkaufsgeschäften von Toffen oder beim Theaterverein Toffen, Postfach, 3125 Toffen, gratis erhältlich.

Hans-Ulrich Tanner, Präsident

Hornussergesellschaft Toffen-Kaufdorf

Unser Jahresprogramm sieht wie folgt aus:

15 Meisterschaftsspiele, 2 Feste, 4 Jubiläumsspiele, 8 Wettspiele, Gruppenmeisterschaft, Amtshornussertag und Schlusshornussen.

Unsere Junghornusser bestreiten 3 Meisterschaftsspiele, 2 Feste, den Amtshornussertag, das Schlusshornussen und wenn sie sich qualifizieren noch den Final in Bern. Das Training findet, wie letztes Jahr, am Donnerstagabend um 18.30 Uhr statt. Wir würden uns freuen, Euch einmal bei einem Spiel zu sehen.

Der ganzen HG Toffen wünsche ich ein gutes und erfolgreiches Jahr.

H. Brönnimann

125
JAHRE
büchi

Andreas Elmer
eidg. dipl. Augenoptiker
3125 Toffen

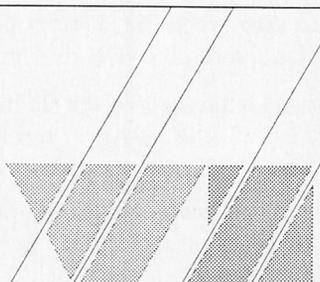
**Büchi Optik an der
Kramgasse 25 in Bern**

ARTEC

Architektur & Bauleitung AG

Bahnhofstrasse 21
3125 Toffen

Telefon 031 819 62 78
Fax 031 819 62 75



CHRISTIAN ZUTTER AG

ARCHITEKTUR UND PLANUNG
BAHNHOFSTR. 21 3125 TOFFEN
Tel. 031 819 62 72 Fax 031 819 41 69

CREN

SYSTEMHAUS AG

Bahnhofstrasse 21
3125 Toffen

Telefon 031 819 62 74
Fax 031 819 41 69

Landi

Ganz in Ihrer Nähe!

Ihr Fachmarkt für

- Garten und Freizeit
- Kleintiernahrung
- Früchte und Gemüse
- Getränke
- und vieles mehr!

AGROLA	LANDI	Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
• Tankstelle • Heizöl	Belp-Längenberg Filiale Toffen Telefon 031 812 20 20	

Ihre kompetenten Baupartner

Musikgesellschaft



Toffen

Wäre es nicht toll, Klarinette, Posaune, Trompete, Waldhorn, Saxophon, Flügelhorn, Oboe, Fagott, Euphonium, Basstuba, Flöte, Schlagzeug oder Trommel spielen zu können?

Ja? Kein Problem!



**chum doch zu üs
i Toffe-Musig!!!**

**Am Mittwoch, 13. Mai 1997,
um 19.00 Uhr**

**veranstalten wir im
Gasthof Bären, Toffen
einen Informationsabend
über unsere Jungbläser- und
Jungtambourenausbildung**

Zu diesem Anlass laden wir alle Jugendlichen ab 10 Jahren, ihre Eltern und alle Interessierten herzlich ein.

Die Grundausbildung auf den erwähnten Instrumenten erfolgt ab August 1998 durch **professionelle Musiklehrer an der Musikschule Region unteres Gürbetal.**

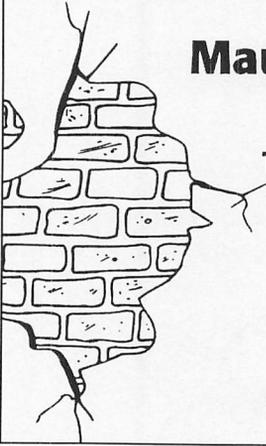
Noch Fragen? Wenden Sie sich an unseren Präsidenten:

Claude Muller, Riedlistrasse 2, 3123 Belp, Telefon P 819 49 22, G 322 46 98

Wir freuen uns darauf, viele neue Gesichter kennenzulernen und danken allen für das Interesse. In diesem Sinne **«bis bald – in der Toffe-Musig!»**

Nächster Anlass: 10. Mai 1998 Waldgottesdienst

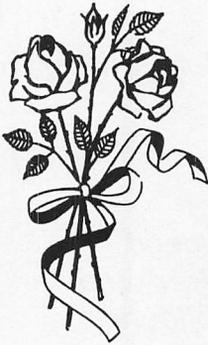
E. Delaquis



Maurergeschäft Fritz Walther

**Bernstrasse 92, 3125 Toffen
Tel. 031 / 819 02 11, Natel C 077 / 53 13 90**

**Ich empfehle mich für saubere
und zuverlässige Ausführung von:
Umbauten, Renovationen, kleinere
Neubauten, Landwirtschaftliche
Umbauten und allgemeine Maurerarbeiten**



Blumen Schrepfer



**Bernstrasse 1, 3125 Toffen
Telefon 031 819 00 92**



Tel. 031 819 83 93

**Café-Bistro-Bar 21
Bahnhofstrasse 21
3125 Toffen
Tel. 031 819 83 93**

Öffnungszeiten

**Montag-Samstag:
7.00-00.30 Uhr**

Sonntag: 9.00-00.30 Uhr



Turnverein Toffen

Saujasset vom 10. Januar 1998 im «Bären» Toffen

Wieder einmal war der «Bären» vollständig «ausverkauft». Erst wurde gejasst, danach gegessen, dann wurden die Preise abgeholt und zum Schluss wurde wieder gejasst, diesmal ohne Erfolgsdruck, nur noch zum Plausch. Alles in allem durften wir einen zufriedenen Abend erleben.

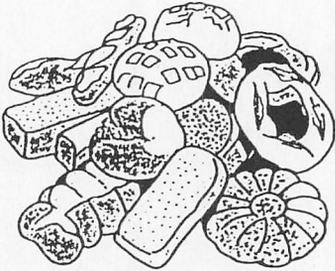
Steinbockrennen in Märxi

Leider konnte das diesjährige, am 21./22. Januar vorgesehene Steinbockrennen wegen Schneemangel nicht durchgeführt werden. Schade eigentlich. Naja, vielleicht klappt's nächstes Jahr wieder?

Hauptversammlung vom 31. Januar 1998 im «Bären» Toffen

Vorstand: Kurt Hofer, Präsident
Lukas Pirkheim, Vizepräsident und Kassierunterstützung
(neue Funktion)
Marcel Wägli, Sekretär
Dominik Blum, Kassier (neu)
Thomas Kappeler, Oberturner
Michael Siegenthaler, Vizeoberturner und Materialchef
(neue Funktion)
Bernhard Hofmann, Jugi-Hauptleiter
Daniel Kilchhofer, Werbechef
Roland Lüthi, Beisitzer

Ehrungen: Markus Stucki und Lukas Pirkheim werden zu Freimitgliedern erklärt und erhalten je eine Wappenscheibe.
Hanspeter Leu, Bernhard Hofmann, Thomas Gerber und Fritz Pulfer erhalten den Titel «Ehrenmitglied» und werden mit einer Uhr belohnt.
Thomas Kappeler konnte auch dieses Jahr wieder viele Fleissauszeichnungen verteilen, die Auflistung aller Namen würde den Umfang dieses Berichtes jedoch deutlich sprengen.



Bäckerei-Konditorei Toffen

N. Leuenerger
Bahnhofstr. 18
Telefon 031 819 22 05

Verkauf von Backwaren,
Milchprodukten und Fleisch



Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen

Kunstschmiede **Mech. Werkstätte**
Schlosserei **Landmaschinen**

Belpbergstrasse 20
Tel. 031 819 05 07



Garage Affolter

FIAT-Vertretung

Verkauf und Reparatur-Service-Werkstätte
Velo Mofa

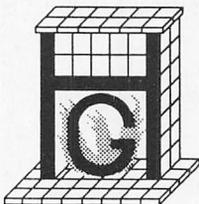


elf

Tankstelle

- EC-Direkt-Service
- Kundenkarte mit Monatsrechnung
- Notensautomat
- Bedienung

3125 Toffen Telefon 031 819 05 86



Gottfried Hari

Cheminée- und Ofenbau, Plattenbeläge

Maurerarbeiten, Renovationen
Stockhornstrasse 51
3125 Toffen
Telefon 031 819 28 27 Telefax 031 819 44 78

Unsere nächsten Anlässe

- April 3.-05. Trainingslager in Naters
25./26. Kantonaler Geräte-Einzelwettkampf in Wynigen
Mai 16. Leichtathletik-Mannschafts-Meeting (LMM) im Liebefeld
21. Turnfahrt nach Frauenkappelen
23. Schweizerische Nachwuchswettkämpfe in Belp

Daniel Kilchhofer



Kaum ist die gemütliche Turnzeit vorbei, geht es mit den Wettkampfvorbereitungen für die vorgesehenen Turnfeste weiter.

Im Vordergrund steht unser Barren-Gerätebahn-Programm und der Fachtest Allround.

Änderungen und gegenseitige Korrekturen werden miteinander besprochen und schon geht's weiter mit Trainieren. Trotz einigen vorherigen Vorführungen dieses Vereinswettkampfes ist es immer wieder ein neuer Anfang und gibt viel zu üben. Etwas Abwechslung schadet nichts und deshalb widmen wir unsere Fitness zwischendurch einem Circuit oder einem Ausdauerprogramm, welche auch spielerische Hindernisse enthalten.

Um allen Disziplinen gerecht zu werden, sind wir nach wie vor über neue Damenriegemitglieder erfreut. Wir trainieren donnerstags von 19.45 bis ungefähr 21.45 Uhr.

Tätigkeitsprogramm

21. Mai Turnfahrt nach Frauenkappelen

K. Kilchenmann

*Bitte beachten Sie den Redaktionsschluss auf der 1. Seite
und schicken Sie Ihre Beiträge
rechtzeitig an unsere Postfachadresse.*

ETTIMA

HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN

**Ihr Partner für
Holzbearbeitungs-
maschinen**

Ettima AG
Bernstrasse 25
3125 Toffen BE
Telefon 031 819 56 26

Gasthaus Bären

Jeden Dienstag
und jeden letzten
Sonntag im Monat
geschlossen



Gutbürgerliche Küche
Geeignete Säli für Familienfeste
und Hochzeiten
Grosser Parkplatz
für PW und Cars

Mit bester Empfehlung
Fam. Marti-Küenzi, 3125 Toffen
Telefon 031 819 03 92

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp, Tel. 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen



Zimmerwaldstrasse 12
(vis-à-vis Bahnhof)

COIFFURE POSTICHES
BIOSHTETIK

Morgenthaler

TEL. 031 371 41 54
MONBIJOUSTR. 73
BERN
TRAM 9 SULGENAU

Hans Ryf 3125 Toffen
Tel. 819 12 93

Inneneinrichtungen

Eigene Polsterwerkstatt
Modern und Stil
Bettwaren, Teppiche, Vorhänge
Plastic-Wand- und Bodenbeläge

Immer vorteilhaft
in Ihrem Fachgeschäft!



Samariterverein Toffen

Hauptversammlung

Am 23. Januar 1998 fand im Restaurant Bären in Toffen unsere Hauptversammlung unter Leitung des Präsidenten Ernst Tschanz statt.

Im vergangenen Jahr konnten wir wieder ein neues Mitglied gewinnen, gleichzeitig hat allerdings ein Aktivmitglied den Austritt gegeben. Der Mitgliederbestand beträgt nun aktuell 35 Aktive, davon 3 Ehren- und 2 Freimitglieder sowie 89 Passive.

Unser grösstes Sorgenkind war die Suche nach einem neuen Präsidenten. E.Tschanz hatte deswegen das Amt im Jahr 1997 noch einmal übernommen.

Wir hatten Glück, endlich eine Nachfolge präsentieren zu können, nach der wir so fieberhaft gesucht haben. Auf Vorschlag des Vorstandes wurde einstimmig Frau Rita Hofbauer als neue Präsidentin gewählt. Diese nahm die Wahl an mit der Bitte, eine gute Starthilfe von E.Tschanz zu erhalten und die benötigten Kurse besuchen zu können.

Leider steht es damit noch immer nicht zum Besten mit unserem Vorstand. Bereits haben auf 1999 weitere Mitglieder ihre Demission angekündigt. Die Suche geht somit weiter, und wir hoffen doch sehr, dass sich in Toffen die richtigen Leute finden werden.

Neu besetzt werden müssen folgende Ressorts: Vizepräsident, Kassier, Materialverwalter und das Ressort Personelles. Wer uns helfen will, melde sich bitte bei der Präsidentin R. Hofbauer oder beim Vizepräsidenten W. Sennewald.

Mit 346 Einsätzen und 6702 km erbrachte der Fahrdienst wieder eine bemerkenswerte Leistung. Merci vielmal.

L. Ostheimer hat ihre langjährige Vermittlung der Fahrdienste, wie bereits angekündigt, abgegeben. Diese wird neu von der Geschäftsstelle des Spitex-Vereins Belp-TOFFEN übernommen. E.Tschanz dankt Frau Ostheimer herzlich und überreicht ihr für die lange Amtszeit ein schönes Präsent.

Die weiteren Traktanden konnten zügig behandelt werden, so dass wir um 21.15 Uhr zum gemütlichen Teil übergehen konnten.

Spezielle Aktivitäten 1998:

Blutspenden: 19. Mai und 8. Dezember 1998

Öffentlicher Nothelferkurs: 17., 19., 24., 26., und 31. August 1998

Nochmals herzlichen Dank an E.Tschanz für seine Arbeit im Samariterverein Toffen. Er hat als Mensch und Samariter-Lehrer ausgezeichnete Arbeit für den Verein geleistet.

B. Zehnder

**Ihr Partner
für das Bauen**



**Bau-Management
+ Consulting AG
Bern**

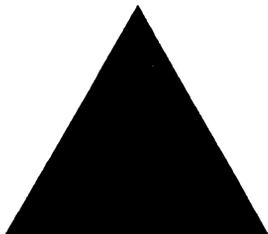
Oberbottigenweg 43, 3019 Bern
Tel. 031 926 32 02
Fax 031 926 10 63

**Inhaber:
H. Zingg
S. Deubelbeiss**

Unsere Spezialitäten

**Management, Generalunternehmungen
Bauleitungen, Beratungen
Expertisen, Bau-Treuhandschaften**

**Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.**



Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz. Gerüstbau.

**NEU: Staubfreies Kugelstrahlen
von Bodenflächen**

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 24 94
Telefax 031 809 31 21



Trachtengruppe Toffen

Unter dem Vorsitz unserer Präsidentin Ruth Zurbuchen führten wir am 30.1.1998 unsere 10. Hauptversammlung im Gasthof Bären durch.

1997 war für die Trachtengruppe Toffen ein gutes Jahr. Herausragend ist sicher die Gründung der Kindertanzgruppe, die unter der Leitung von Irène Portmann steht. Der gut gelungene Auftritt am Heimatabend brachte der Kindertanzgruppe bereits den ersten grossen Applaus.

Auch finanziell war das vergangene Jahr für uns ein Erfolg. Der Toffe-Märit wie der Heimatabend wirkten sich positiv auf unsere Jahresrechnung aus.

Unsere Kassierin Irène Snozzi ist von ihrem Amt zurückgetreten. An dieser Stelle danken wir Irène für die grossartige Arbeit. Die Hauptversammlung wählte neu als Kassierin Therese Rommler. Neu in den Vorstand als Beisitzerin wählte die Hauptversammlung Margrit Pauli. Als neue Aktiv-Mitglieder konnten wir Annerös Schär und Margrit Nyffenegger aufnehmen.

Tätigkeitsprogramm:

3.5.98	Bott
3.6.98	Reise
3.–5.7.98	850-Jahr-Feier Toffen
5.9.98	Toffe-Märit
28.11.98	Heimatabend

Christine Müri



Männerchor und Gemischter Chor Toffen

Mit vollem Einsatz haben wir unsere Proben nach der Festtagspause am 8. Januar wieder aufgenommen. Unser Konzert vom Februar nahte in Riesenschritten. Vorerst standen jedoch noch andere Aktivitäten auf unserem Programm. Am 13. Februar trafen wir uns im Restaurant Bären zur Hauptversammlung des Männerchors und des Gemischten Chors. Nebst den statutarischen Traktanden standen

zwei wichtige Ereignisse zur Diskussion: Die 850-Jahr-Feier unserer Gemeinde im Juli dieses Jahres, an welcher der Gemischte Chor zusammen mit dem Singkreis Belp im Festakt vom Sonntagmorgen auftreten wird. Der zweite Anlass ist der 150jährige Geburtstag des Männerchors Toffen im August 1999. Mit Sicherheit kann gesagt werden, dass Toffen auch im nächsten Jahr ein fröhliches Festwochenende in Aussicht hat.

Am 14. Februar stellten wir uns den Neuzuzüglern gesanglich vor. Wir hoffen, dass wir einige Anwesende «gluschtig» machen konnten, bei uns mitzumachen.

Mit den beiden Konzerten vom 21. und 28. Februar versuchten wir auch diesmal etwas Spezielles zu bieten. Am 21. Februar machte die Guggenmusik «La Gugga-Ratscha» aus Bern beim Restaurant Bären den Auftakt. Mit einem kleinen Umzug ging es dann in den Singsaal. In zwei Showblöcken versuchten sie die Zuhörer mit dem Fasnachtvirus zu infizieren.

Für den zweiten Konzertabend hatten wir den Unterhaltungschor Bern engagiert. In zwei Auftritten wurden uns Lieder der leichten Muse aus aller Welt mit instrumentaler Begleitung vorgetragen. Der Chor mit über fünfzig Sängerinnen und Sängern hat uns alle beeindruckt und begeistert.

Hanspeter Vogel

Frauenriege Toffen

Anlass: Mittwoch nach Ostern, 15. April 1998

Wir treffen uns um 19.15 Uhr bei der Zivilschutzanlage (mit Auto).

*Wassergymnastik
im Hallenbad Hirschengraben in Bern
anschliessend gemütliches Beisammensein*

Kosten: zu Lasten der Teilnehmerinnen
Anmeldungen an Ruth Kläy, Telefon 819 32 75

Ich freue mich auf Deine Anmeldung

Ruth Kläy

Schluss-Punkt

*Das Leben versteht
man nur im Rückblick.
Gelebt werden aber
muss es vorwärts.*

Sicherheit im Tresorfach

Tresorfächer

Am sichersten sind Ihre Wertsachen...

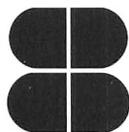
Schmuck, Wertschriften, Sparhefte, wertvolle Sammlungen, Verträge, wichtige Urkunden – alles was Ihnen teuer, was wertvoll oder gar unersetzlich ist, sollten Sie an einem sicheren Ort aufbewahren. Sicher vor Feuer, Diebstahl und Verlust.

... in einem unserer Tresorfächer.

Lassen Sie sich bei nächster Gelegenheit unsere Tresoranlage zeigen und über die günstigen Mietpreise informieren.
Tresorfächer ab Fr. 44.– pro Jahr (verschiedene Grössen).

Unser Spezialangebot:

*Neumieter bezahlen in der Filiale Toffen im Jahr 1998
nur den halben Mietpreis!*



BANK BELP

BB Bank Belp, Hauptsitz, Bahnhofstrasse 3, 3123 Belp
Telefon 031 819 61 41, Fax 031 819 25 55
Filialen: Kehrsatz, Toffen, Zimmerwald
Zweigstellen: Belpberg, Gerzensee und Niedermuhlern

Ein Unternehmen der **VALIANT**
GRÜPPE

Der neue Opel Vectra Caravan.



McCANN-ERICKSON

Der neue Vectra Caravan verbindet funktionelle Räumlichkeit mit kühnem Design, Komfort und mit vorbildlicher Wirtschaftlichkeit. Er widerspiegelt den hohen Entwicklungsstand von Opel, der in jedem Modell serienmässig inbegriffen ist.

OPEL 
DIE Nr. 1 IN DER SCHWEIZ.

Bahnhof Garage AG 3123 Belp Tel. 819 12 20

E. Schrepfer Gartenbau Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 8192108

